

## GÁLATAS

Yi Neczy Huidibi Pablo Yajniejx Je Mibijcpidijc Jim  
Gálatas

<sup>1</sup> Hich Pablo, Jesucristo xyquejxich co ngapx-huäcxibyich yí' y'ayuc. Ca' nminaanim jäy ajcxy xyajñibijcich jada tung. Jesucristo etz Dios Teedy ajcxy ti xyajñibicyich jada tung. Je' je' je Dios huidibi yajjugypijc Jesucristo co y'o'cy. <sup>2</sup> Hich etz tüg'óciy migügtijc ajcxy huidibi ya yajpatp ma hich nyajniejxpich jada necy ma nidüg'óciy pinjaty mijpidacp Jesucristo, huidijaty naymujcip ma nidüg nidüg cajp jim Gálatas naaxjot. <sup>3</sup> Nmibijctzooybich Dios Teedy etz hich ajt nHuindzin Jesucristo co huen oy'ajt etz may'ajt tuñ ma miich ajcxy etz nañ jadu'n xyajjotcugihuij ajcxy. <sup>4</sup> Hich ajt nHuindzin Jesucristo ti nayyoxyii ti naydogyii ci'm anajty ma yi o'cin miid hich ajt nbocy ycixpi. E jadu'n ti xyñihuaanim ma je jäy ajcxy huidibi jibic huinma'ñ ymiid huidibi tzinaayb ajcxy ma jadachambi xii tiempo. Jadu'n Jesucristo tuñ miid hich ajt ycixpi, com hich ajt nDios Teedy jadu'n tzojcp. <sup>5</sup> ¡Ooy y'oyity co Dios Teedy huen mij etz cōmay y'idipy huinixii huinitiempo! Jadu'n jada. Amén.

*Ca'p ji huingbi* tiy'ajt huidibi jäy y'alma yajnīdzocp

<sup>6</sup> Ooy ndzachhuinmaayich jadu'n nej tim tzojcy ti mjijpyöyducixy je Huindzin Dios ytiy'ajt. Dios xy-huin'ijxcixy jigix jēbi mmibijccixy je oy'ajt je may'ajt huidibi Jesucristo ytuun miid miich ajcxy ycixpi. E miich ajcxy ti mhuinma'ñ myajtigajtcixy, e ti mmibijccixy huingbi jäy ajcxy y'ayuc, jadu'n nej ca' jēbi m'alma

nidzoocin padaangixy. <sup>7</sup> Ca' nminaanim co ji jadüg-nax Dios ytiy'ajt. Hue' je'nijëjity jäy ajcxy ti xya-jhuinma'ñydigooygixy, ooy ajcxy yajtigadzaangixy je Dios y'ayuc ytiy'ajt nej Jesucristo xyajnidzögaani ajcxy m'alma. <sup>8</sup> Co ixypy ñich, o co ixypy nidüg ñich ndiscípulo, o co ixypy tüg ángel huidibi tzajpjoty tzomb capxhuäcx ixypy ma miich ajcxy ayuc tiy'ajt tigachjaty huidibi ca' ñaybadyii miid je tiy'ajt huidibi nyaj'ixpijc ajcxy oga'n'aty, ca' mgöb'jccixipy yjadu'mbi ayuc huidibi ajcxy xyajniidigoyaangixy xyajtüdigoyaangixy, Dios tzaachytuniib yi' ajcxy y'alma. <sup>9</sup> Ti jayjip nyajnimay, e cham jadüg'oc nigapxpetyich, pen ji pinjaty capxhuäcx ma miich ajcxy tiy'ajt tigachyatypi, huidibi ca' ñaybadyii miid je tiy'ajt je tiibi miich ajcxy m'ixpijccixy, copicy Dios chaachytunipy jada jäy miid ypocy ycixpi huidibi xychachyajniidigooygixp xychachyajtüdigooygixp.

<sup>10</sup> Co jadu'n nmına'ñich, ¿nej mdijy co ndzocyich co jäy ajcxy xyjäygidägipy o co Dios xyjäygidägipy? ¿Nej ndzachyajjot'adaanich jäy ajcxy? Ca' huaad nduuñich huidibi jäy ajcxy chojcpy, yi' janchtiy ndumybich huidibi Dios chojcpy. Co ixypy nduuñich huidibi jäy ajcxy yjäygidacpy, ca' ixypy nguyduuñich Cristo ytiy'ajt.

### *Nej Pablo oy paady je apóstol'at*

<sup>11</sup> Paady ndzocyich migügtijc co mnejhuñhuip ajcxy jada co je Dios y'ayuc ytiy'ajt huidibi ngapxyhuäcxpich anajty ma miich ajcxy jadu'n nej jëbi ajcxy m'alma ñidzögipy, ca' yi' ayuc'adyii tiy'ajt'adyii huidibi jäy ci'm ti cojcixy ti maacxcixy. <sup>12</sup> Com je Dios y'ayuc ytiy'ajt huidibi nmiiidich, ca' ti nbaadyich ma jäy ajcxy, nañ ca' nminaanim jäy ajcxy ti xyaj'ixpicyich. Jesucristo ci'm ti xyajhuinjihuñyich jada tiy'ajt.

<sup>13</sup> Com miich ajcxy mnejhuiygixp jadu'n nej jecy'ajty iich ti ndzinäyich, co iich anajty nmijpidägyich yi judío-jäy ajcxy ycostumbre. E mnejhuiygixp jadu'n nej jecy'ajty n'ixhuidijtyich nbahuidijtyich mictägy je jäy ajcxy nidüg'óciy huidijaty anajty mijpidaaccixp Dios ytiy'ajt. <sup>14</sup> Nigi iich anajty n'ixpicyidyich ma yi judío-jäy ajcxy y'ixpijin ca'ydi jac pinjaty judío-jäy, ca'ydi jac pinjaty nmigügtijcich huidibi tügnax yjimijt miid iich. Com ooy anajty nigí ndzachmijpidägyich n'ap ndeedyich y'ayuc. <sup>15</sup> E Dios xyhuin'ijxich jayijpni ca'ni anajty ma'xung'atyñich co ndúnibich yi' ytung. Miid co Dios ooy ti yxhocyich ti xyjihuiyich, paady xyhuooyich miid ytung ycixpi. <sup>16</sup> Dios xyajnejhuiyich yi y'ung y'ayuc ytiy'ajt, jigix ngapxhuäcxibich yi' y'ayuc ma yi jäy ajcxy ca'pi yjudío-jäyity ajcxy. Ca' pinjaty n'ixtaayich huidibi jébi xyaj'ixpicyich Dios ytiy'ajt, hue' Dios ci'm xyaj'ixpijcyich yi' ytiy'ajt. <sup>17</sup> Nañ jadu'n ni ca' nbättigiyyich jim Jerusalén ma yajpaady y'apóstoles ajcxy huidibi anajty ajcxy Dios ti yhuin'ixyii. Chi tiiyi nnicxyich jim Arabia ñaaxjot. Co iich jim hueeni n'ijtyich, chi nhuimbijtyich jim Damasco.

<sup>18</sup> Cooni tugüig jimijt nhuäcxijpyich huin'itni nbättigiyyich jim Jerusalén. Chi n'oyich ma Pedro anajty yajpaady, e chi jim nmiid'ijtyich jëyi majmocx xii. <sup>19</sup> E ca' nminaybaattich yi jacjadyii apóstoles. Jëyi iich miid naybaati je Jacobo, je Huindzin Jesús y'uch. <sup>20</sup> Je huidibi cham iich miich ajcxy niyajjayiyyigixyp, tiy'ajt yi'. Y'ijxyp ñejhuiyb Dios co ca' n'indägyich.

<sup>21</sup> Co ndzooñich Jerusalén, chi nnicxyich Siria naaxjot etz jim Cilicia naaxjot. <sup>22</sup> Je huin'it tiempo yi Cristo yjäy ajcxy huidibi nayoymujcip cajp cajp jim Judea naaxjot, ca' ajcxy anajty xy'ix'adyiijich huingíxy jipcíxy.

<sup>23</sup> Jëyi ajcxy nejhuïy anajty co jäy chachminaangixy: “Yi jäy huidibi anajty xychach'ixhuidijtim xychach-pahuidijtim, cham yi' tzachcapxhuäcxy je Cristo ytiy'ajt, je tiy'ajt huidibi anajty ytimyyajcödigoyamyb.” <sup>24</sup> Co je mibijcpidijc oy jadu'n tiy'ajt nejhuïygixy, chi ajcxy yajnajxy Dioscojuyip ma Dios miid iich ycixpi.

## 2

### *Jacjadyii Jesús y'apóstoles ajcxy cöbijccixy yi Pablo*

<sup>1</sup> Co majmactz jimijt, chi jadüg'oc nnicxyich jim Jerusalén quipxyi miid Bernabé. Nañ jadu'n Tito xypanicxyich. <sup>2</sup> Dios jadu'n ti xyajnejhuïyich co copicy nícxibich jadüg'oc jim Jerusalén. Chi jim nyajmiidmiydacyich nijëjity jäy huidibi Jesús ti yhuin'ixyii ajcxy, je huidibi ajcxy nigohuajc'ajtp anajty je mibijcpidijc. (Ahuingujc iich ajcxy nxiicmujcy ngapxmujcy, ca'ydi ymayjäy'agujcity.) Nyajmiidmiydactaayich je Dios y'ayuc ytiy'ajt huidibi ngapxhuäcxypich ma yi jäy ajcxy ca'p yjudójayity. Jadu'n ngapxticxyich n'ayucich ndiy'ajtich, jigix ca'ydi ajcxy xycapxaducyich, e ti anajty jadu'nyi ñaadig'i'aty iich ndung huidibi jayijp ti nduuñich etz huidibi njactunaamybich anajty. <sup>3</sup> Je jäy ajcxy huidibi nigohuajc'ajtp anajty je mibijcpidijc jim Jerusalén yjäygidac ajcxy iich n'ayuc jadu'n nej ngapxticxyich, e nañ ni ca' ajcxy yminañ adzip co copicy yajtiy'ajttihuipy je Tito huidibi xypa'oyich jim, com griegojäy je' anajty, paady ca' yajtiy'ajttiy anajty. <sup>4</sup> Ca' ixypy pin huaam ycaminañ jim Jerusalén co Tito ca' yajtiy'ajttiy, co ca' nijëjity mibijcpidijc ycatig'iy ayüch ameech huidibi ca' ymibijccixy cixyot huiniyot Cristo ytiy'ajt. Hue' ajcxy amido'ijtcixy n'ayucich nej huaad xyjijpcogapxiygixyich.

Ca' ajcxy yjotcujcity co ngapxhuäcxyich co nmibijcim Jesucristo, e ca' copicy nguydunim judíoájä ycostumbre. Yi' ajcxy adzip xyajni'huidzaambich yi judíoájä ycostumbre, jadu'n nej jäy codoogiyi ajcxy adzip ytuungixy ma yhuindzin ytung. <sup>5</sup> Ni catügjaxigy ajcxy xycamimadacyich, e ni xycayaj'amoñ ich ajcxy, com hue' ndzocyich co huen Dios y'ayuc ytiy'ajt oybi ity huädz ma miich ajcxy ca' ma ani.

<sup>6</sup> Yi apóstoles ajcxy huidibi Jesús ti yhuin'ljixigixy huidibi ajcxy nigohuajc'ajtp yi mibijcpidijc, ca' ajcxy ni ti tiy'ajt xyjacmöyich jemybi huidibi ca' jayjip nnejhuüyich. (Peni capxpaady ajcxy o peni ca' ycapxpaadyity, ca' nduunich cuendi. Com Dios ca' huin'ixpety jäy ajcxy tiyduñ.) <sup>7</sup> Co oy ajcxy nejhuüy co Dios ti xyquexyich ngapxhuäcxyich yi' y'ayuc ytiy'ajt ma yi jäy ajcxy huidijaty ca' yjudíoájäyity, tim jadu'n nej ti quexy Pedro co capxhuäcxi yi' y'ayuc ma yi judíoájä ajcxy, ca' ich yi' ajcxy anajty n'ayucich xyjijpcogapxiyich, ooy ajcxy jäygidacy yi' n'ayucich ndiy'ajtich. <sup>8</sup> Yi Dios huidibi Pedro quejx huen yi' y'ayuc capxhuäcxy ma yi judíoájä ajcxy, nañ jadu'n ich xyquejxich co yi' y'ayuc ngapxhuäcxybyich ma yi jäy ajcxy ca'p yjudíoájäyity.

<sup>9</sup> Je Jacobo, je Pedro etz Juan ajcxy, je huidi nigohuajc'ajtcixp yi mibijcpidijc, co ajcxy nejhuüy jadu'n nej anajty Dios may'ajt oy'ajt ti tuun miid ich, chi ajcxy xycöbijcyich agujc jotcujc Bernabé etz ich. E chi ich ajcxy miid nay'ayuc-huinjihuiyi co jëbi ich etz Bernabé nícxibich ma yi ca'p yjudíoájäyity ajcxy, etz jëbi yi Jacobo, Pedro etz Juan ajcxy ñicxcixy ma yi judíoájä ajcxy. <sup>10</sup> Jëyi ajcxy may'ajt pijctzoy ma ich etz Bernabé co jadu'n pa'ayo'n ndunipyich ma yi judíoájä ayoobitijc. E chi ich ngo'adzoy co ndunamybich jadu'n agujc jotcujc.

*Pablo ogy yi* Pedro jim Antioquía

<sup>11</sup> E jadu'n anajty miid ti n'ocnay'ayuc-huinjihuiiyibich ixti coon Pedro ycidacy jim Antioquía. Chi jim nnimaayich huinjip co ti anajty jim Dios ytiy'ajt midundigooyi co puhuäctuatni je huidibi ca' yjudíojäyity, ca' y'ocmiidcaymujcni. <sup>12</sup> Com co ca'ni anajty ymiñ jim Antioquía je judíojäy ajcxy huidibi anajty tzomb ma Jacobo jim Jerusalén, chi Pedro miidcaymujcni je jäy ajcxy ca'p judíojäyity. Co ajcxy ymiñ choon Jerusalén, chi Pedro oy puhuäctuatni je huidibi ca'p yjudíojäyity, ca' y'ocmiidcaymugaani anajty. Com Pedro tzigiiyb anajty co ñi'ojihuiiyb je judíojäy huidibi minamb co ooy ycopicyity yajtiy'ajttihuiipy tüg'óciy jäy ajcxy huidibi mibijccixp Jesucristo. <sup>13</sup> Co Pedro jadu'n oy y'idich, chi je jacjadyii judíojäy ajcxy huidi anajty jimip nañ tim jadu'n oy y'iditzcixy. Oy ajcxy janejhuüy tiy'ajt, e huadz cuydungixy. Ixti Bernabé nañ jadu'n y'idich nej Pedro, com ca' anajty yjotmicity. <sup>14</sup> E co ich jadu'n oy n'ixyich co ca' ajcxy cuydungixy yajxon Jesucristo ytiy'ajt, chi ich nnimaayich Pedro mayjä'agujc: “Peni miich judíojäy, e ti m'ixmajtzní judíojäy ycostumbre co ti mibicy Jesucristo, e ti m'occuydumyb je huinma'ñ huidibi judíojäy ca' cuydungixy, ¿nej tijy cham co adzip mdzachminaandägy co yi' ajcxy huidibi ca'p yjudíojäyity, copicy cuydúngixipy judíojäy ycostumbre, huidijaty miich ti m'ixmajtzní?”

*Yi* judíojäy ajcxy quipxyjaty miid jacpinjaty

<sup>15</sup> Jadu'n njacnimaayich Pedro: “Ich etz miich judíojäy ich ajt, huidibi ndaj'ajtim ndeedy'ajtim nañ judíojäy. E ca' ich ajt njadu'nity nej jäy ajcxy ca'pi yjudíojäyity, huidibi ca' cuydungixy Dios ycötujcin je jecyip huidibi Moisés yjayhui'm. <sup>16</sup> Miich Pedro ich ajt nnejhuiiyim co jäy ajcxy ca' jébi Dios yajpocyñihuächyii miid tim

jëyi co ajcxy cuydungixy Dios ycötujcin je jecyip huidibi Moisés yjayhuï'm. Co yi jäy ajcxy mibijccixy Jesucristo, huin'it janchtiy Dios yajpocyñihuätziiyb ajcxy. Nañ tim jadu'n ñich ajt, ti nmibijcim je Cristo jigix jëbi Dios xyajpocyñihuaatzim. E ca' jëbi huaad Dios xyajpocyñihuaatzim ajt miid tim jëyi co ti nguyduunim Dios ycötujcin je jecyip. Ca' ni tüg jäy huidijaty jëbi Dios yajpocynihuächyii, miid tim jëyi co cuyduuni Dios ycötujcin je jécyip.”

<sup>17</sup> Co ajt nhuinma'ñ nbidaacim co nmibijcim Cristo jigix Dios jëbi xyajpocyñihuaatzim, huin'it je judíojäy yminaangixy co jibic-huinma'ñ nyajtuunim co ca' njac-cuyduunim y' ajcxy ycostumbre. ¿Nej mdiy je Cristo xyajtundigooyim jadu'n nej judíojäy yminaangixy? Ca' yjadu'nity. Ca' jëbi huaad je Cristo xyajtundigooyim.  
<sup>18</sup> Co ixypy nmijpidaacim jadüg'oc Dios ycötujcin je jecyip, je huidibi ti n'ixmajtzim, jada ixypy ijxpejt'ajtp co ndundigooyim ma Cristo ytiy'ajt. <sup>19</sup> Jecy'ajty co nguyduunich anajty Dios ycötujcin je jecyip, huin'it ca' anajty nbaadyich tiy'ajt nej jëbi huaad Dios xyajpocyñihuaachich, e jadu'n nipaady nej jihuïy ti n'ögyich. Paady ycixpi ti n'ixmachich je jécyip cötujcin, e ti nmijpidägyich Jesucristo ytiy'ajt jigix jëbi njactzinäyich miid Dios ycixpi. <sup>20</sup> Jadu'n nayjihuiyijich jadu'n nej jihuïy ti n'oc'o'cpich, jadu'n nej jihuïy ti ngruudzpetyich quipxyi miid Cristo. Jadachambi ca' n'octzinaayñich miid ngi'm jugy'ajtin ycixpi. Hue' je' je Cristo ymic'ajt etz ytiy'ajt ti chinaydacpicy ma ñich njugy'ajtin. E jadu'n nej cham njactzinäyich miid ñich nnin'icx, jactzinaaybich miid Dios y'ung ycixpi, nmijpidacypich Dios y'ung. Dios y'ung ti xychocyich ti xyjihuiyich, e ti nayyoxyii naydogyii ma yi o'cin miid ñich nbocy ycixpi. <sup>21</sup> Ca' nniyajtigoya'ñich

je may'ajtin je oy'ajtin huidibi Dios ti tuuñ miid ñich ycxipi. Co ixypy jébi Dios xyajpocyñihuaatzim miid co ajt nguydunim Dios ycötujcin jëyi, huin'it ixypy ti ñaadig'i'aty je Cristo co y'o'cy miid ajt nbocy ycxipi.

### 3

*Je ycötucïn huidibi Moisés yejc o je mibijcin*

<sup>1</sup> Janch loci miich ajcxy migügtijc huidibi tznaayb jim Gálatas naaxjot. Ti jáy ajcxy xyajhuinma'ñydigooygixy miid jibic-huinma'ñ. Paady ycxip mdzach'ixmadzaangixy je Dios ytiy'ajt. ñich oy njacapxhuäcxyich ma miich ajcxy mhuinduu je tiy'ajt jadu'n nej Cristo yajcruudzpejti miid ñich ajt nbocy ycxipi. <sup>2</sup> Yi' nyaj'amidooyb: ¿Nej ti mbaatcixy Dios yjihui'ñ ymic'ajt miid co mdzachcuyduuni Dios ycötujcin je jecyip? o ¿Nej ti mbaatcixy Dios yjihui'ñ ymic'ajt miid co ti mmidoogixy Jesucristo y'ayuc e ti mmibijccixy? Hue' janchtiy ti mbatcixy Dios yjihui'ñ ymic'ajt co ti mmibijccixy Jesucristo, ca' nminaanim co ti mguydungixy Dios ycötujcin je jecyip. <sup>3</sup> Co Dios oga'n yjihui'ñ xy'adigiigixy xyjottigiigixy, chi mguychinaaygixy Jesucristo ytiy'ajt nej Dios yjihui'ñ xyhuinma'ñymoogixy. ¿Nej co cham miich ajcxy mloci huinma'ñ mdzachtungixy? Jadachambi jadüg'oc mdzachtunaangixy mgi'mhuinma'ñ. <sup>4</sup> ¿Nej naadigigixpi miich ajcxy tzaachypi ti mminajxcixy ti myajnajxcixy miid Cristo ytiy'ajt ycxipi? Janch naadigi' jadu'n tzaachypi ti mminajxcixy ti myajnajxcixy, pen janch tücciyi ti m'ixmájtzcixni Cristo ytiy'ajt. <sup>5</sup> Jada nyaj'amidoogixyp: ¿Nej ti Dios yjihui'ñ ymic'ajt xy'adigiigixy xyjottigiigixy etz tuñ mijhuinma'ñ ma miich ajcxy miid co ti mguydungixy Dios ycötujcin je jecyip? Ca' yjadu'nity. Hue' Dios xy'adigiigixy



xyjottigiiygixy etz tuñ mijhuinma'ñ miid miich ajcxy miid co ti mmidoogixy Jesucristo ytiy'ajt etz ti mmibijccixy.

<sup>6</sup> Jadu'n ymiñ cojay ma Dios ñecy co Abraham mibijcy Dios, e co yi' mijpidacy Dios y'ayuc jadu'n nipaady nej jihuüy Dios yhuinmecxi ypocy, jigix jëbi y'ity tudägy ma Dios yhuinduu. <sup>7</sup> Jadu'n yjajty miid Abraham. Je' ymibijc Dios, e yajpocyñ'huaatzì Dios, jëbi ñaydijyii tudägy jäy ma Dios yhuinduu. <sup>8</sup> Dios jecy'ajty yajnihuinmayiiy co yajpocyñ'huädza'ñ je jäy ajcxy huidibi ca' yjudíojäyity, jëbi ajcxy ñaydijyii tudägy jäy ma Dios yhuinduu, miid co ajcxy mijpidägipy je may'ajt huidibi Dios ytunamyb miid yi' ajcxy ycixpi. Paady ycixpi jaaybety ymiñ ma Dios ñecy co jadu'n Dios miidmiydac Abraham jecy'ajty co yi huidibi ca' yjudíojäyity ypaadipy ajcxy y'alma ñidzoocin, com jadu'n Dios ymiñañ: “Miid miich tüg m'ap m'oc may'ajt oy'ajt nduna'ñich miid naaxhuiñyjäy ajcxy ycixpi.” <sup>9</sup> Paady ycixpi jadu'n nej jäy ajcxy tüg'óciy pinjaty mibijcp Dios, Dios may'ajt tunamb miid yi' ajcxy ycixpi co mibijccixy, tim jadu'n nej may'ajt tuun miid Abraham.

<sup>10</sup> Dios chaachytunamy jäy ajcxy miid ypocy ycixpi, pinjaty huinma'ñ tzachpidacp co y'alma ñidzoocin padaangixy miid co cuydungixy Dios ycötujcin je jecyip. Com jadu'n jaybety ymiñ ma Dios ñecy: “Dios chaachytunamyb jäy ajcxy miid ypocy ycixpi, pinjaty ca' mijpidägy tüg'óciy Dios ycötujcin, etz nañ jadu'n pinjaty ca' cuydundäy jada cötujcin.” <sup>11</sup> Jadachambi miid je ayuc huidibi ti nyajnijayiiygixy ma jada necy, jëbi miich ajcxy mnejhuñhuip co ca' ni pin jäy jëbi Dios yajpocyñ'huächyii miid huidijaty ti tungixy co cuydungixy Dios ycötujcin je jecyip. Com jadu'n ymiñ jaybety ma Dios ñecy ma Dios jadu'n ymiña'ñ: “Yi jäy ajcxy pinjaty mibigip ich n'ayuc, yi' ajcxy nyajpocyñ'huädzaamybich jëbi ajcxy y'alma

paadip ñidzoocin.” <sup>12</sup> Dios ca' jadu'n ymina'ñ ma yi' ycötujcin huidibi Moisés yjayhui'm co jëbi nmijpidaacim, e huin'it Dios xyajpocyñihuaatzim. Hue' je' ymina'ñ ma ycötujcin co jëbi xychaachytuunim miid ajt nbocy ycixpi. Com jadu'n ymiñ jaybety ma Dios ñecy: “Yi jäy ajcxy pinjaty cuydumb Dios ycötujcin huidibi Moisés ycojay, copicy cuydundähuiip, ni ma ycatundigoyipy.”

<sup>13</sup> Cristo xyñihuaanim xyajtzocim ma anajty Dios xychaachytunaanim miid co ca' nguydundaayim Dios ycötujcin je jecyip. Cristo ci'm ti yajnicxy je tzaachypi huidibi Dios ajt xymöhuaanim anajty. Com jadu'n jaybety ymiñ ma Dios ñecy: “Pinjaty anajty yajmijxotzpejtp ma tüg cruudz, hue' anajty je' yco'ayooyb ypocy tiibi tuñ.”

<sup>14</sup> Cristo o'c je' miid iich ajt nbocy ycixpi, jigix Dios jëbi cuyduñ yi' y'ayuc jadu'n nej yaj'ahuaniy Abraham jecy'ajty, co may'ajt tuna'ñ miid yi' jäy ajcxy ycixpi huidibi ca'p yjudíojäyity, etz nañ jadu'n may'ajt tuna'ñ miid iich ajt ycixpi, jigix jëbi iich ajt nbaatim je Dios yjihui'ñ co nmibijcim je Cristo.

*Je cötujcin* huidibi Moisés yejc etz huidibi Dios y'ahuaniy

<sup>15</sup> Migügtijc ajcxy, ngapxticxaamybich jadu'n nej Dios ti tuñ miid tüg iixpejt nej jäy ajcxy ytuñ. Co ixypy tüg jäy necy yajcojy ma nigapxy jadu'n nej ypidägy yajhui'ma'ñ, e co yajcojtäy je necy, e chi firmijy, e nañ jadu'n je testigo ajcxy yfirmijy, huin'it ca' huaad pinjaty nixigy yajxigy jada tiy'ajt, e nañ jadu'n ni ca' huaad yaj'ungiy.

<sup>16</sup> Cuenditungixy Dios y'ayuc ytiy'ajt, Dios ma yi' y'ayuc yaj'ahuaniy Abraham etz tüg yi' y'ap y'oc co may'ajt tuna'ñ miid yi' ajcxy jëyi. Ca' nminaanim Dios y'ayuc ymina'ñ co Dios yaj'ahuaniy Abraham co may'ajt tuna'ñ miid tüg'óciy yi' y'ap y'oc. Hue' je'Dios y'ayuc ymina'ñ co

may'ajt tuna'n̄n̄ miid tūgpajc yi' y'ap y'oc, je' je' je Cristo. <sup>17</sup> Dios ca' yi' nixig̃y yajxig̃y ytiy'ajt huiḁibi jayijp ymoy Abraham co yajnig̃uejxy ycōtujc̃in yi Moisés. Co Abraham y'o'cy, ti anajty ñajtn̄n̄icxiȳñi m̄idaax migo'px ja'iipxmajc̃ j̄imij̄t, chiini oy Dios möy Moisés yi' ycōtujc̃in. Tim jadu'n nej ca' huaad yajtigach je jāy ñecy ma nigapxy jadu'n nej ypidāgy yajhui'ma'n̄, nañ tim jadu'n ca' huaad Dios yajtigach y'ayuc huiḁi yajnimay Abraham jadu'n nej may'ajt tuna'n̄n̄ miid naaxhuiñȳjāy ajcxy ycixpi. <sup>18</sup> Dios y'ahuan̄iȳ yi' ytiy'ajt ma Abraham jecy'ajty co may'ajt tuna'n̄n̄ miid yi' y'ap y'oc ycixpi etz miid tūg'ociy naaxhuiñȳjāy ajcxy ycixpi. Co ix̄yipy jēbi jāy padaangixy y'alma ñ̄idzooc̃in miid huiḁibi ajcxy ytumyb co ajcxy cuyduuni Dios ycōtujc̃in je jecȳp, ca' ix̄yipy may'ajt ti tuñ co ti quexy je Cristo ya naaxhuiñ co jāy yajñihuād̄z̄ip.

<sup>19</sup> ¿Ti ycixpi Dios co moy Moisés je cōtujc̃in huiḁibi ycojay? Hue' je' Dios moy jada cōtujc̃in jig̃ix̄ jēbi niguēx̄ig̃y co jāy ajcxy ca' ycapxymidoogixy. Tunamb anajty Dios ycōtujc̃in huiḁibi Moisés ycojay mabaad ti quexy ya naaxhuiñ yi' y'ung, je' je' je Cristo, je Abraham y'ap y'oc huiḁibi yajpocyñ̄ihuāt̄zp jāy ajcxy. Dios ycōtujc̃in hue je' yajnig̃uejx̄ Moisés miid ángeles ajcxy. E chi Moisés capxnajxy ma ym̄ig̃gt̄ijc̄ ajcxy. <sup>20</sup> Co Dios ti quexy yi' oybi y'ayuc ya naaxhuiñ miid y'ung, paady ycixpi Dios ca' tzocy co huingbi capxnaxipy yi' y'ayuc. Dios etz Dios y'ung tú'ciy yi'.

*Tig̃ixpi Dios je Moisés cōtujc̃in yejc*

<sup>21</sup> ¿Nej mdijy ca' ñaybadyii yi' Dios ycōtujc̃in huiḁibi Moisés ycojay, miid je ayuc huiḁibi Dios yajnimay Abraham? Naybaatip ajcxy y'ayuc. Co ix̄yipy cayejcy Dios cōtujc̃in ma jēbi jāy ajcxy y'alma ñ̄idzooc̃in padaangixy,

huin'it ixypy jëbi nbocyñihuaatzim co ixypy nguyduunim yajxon jada cõtujcin. <sup>22</sup> Ca' yjanchity co jëbi Dios xyajpocyñihuaatzim miid co tijaty nduunim. Com ma Dios y'ayuc ymiñ cojay co nidüg'óciy jäy ajcxy ti ytundi gooy, ac pocy ymiid ajcxy. Jadu'n Dios y'ayuc ymina'ñ, jigix jëbi Dios yajpocyñihuäch tüg'óciy pinjaty mijpidacp Jesucristo, jadu'n nej yajnimay Abraham jecy'ajty co jadu'n tuna'ñ.

<sup>23</sup> Ca'ni anajty Cristo ymiñ ya naaxhuiñ, huin'it anajty Dios ycõtujcin ytuñ, yajpocycäy jäy ajcxy, e ca' Dios yajcomidoy jäy ajcxy ypocy. Jadu'n nej jihuiy jäy ixypy ypujxtijc'iñaaygixy e ahuijxcixy mina je juez ytiydunáanigixy. Jadu'n anajty n'ijtim jadu'n nej jihuiy nbujxtijc'iñaayim, ixti cooni Jesucristo ymiñ ya naaxhuiñ yajpocyñihuaatzp. <sup>24</sup> Jadu'n anajty Dios cuend'aty yi judíojäy anajty miid ycõtujcin huidibi Moisés ycojay. Tim jadu'n nej jäy cuend'aty huingjäy y'ung. Jadu'n anajty Dios cuend'aty judío jäy ajcxy ixti cooni Jesucristo ymiñ ya naaxhuiñ jëbi yajpocyñihuäch jäy ajcxy. <sup>25</sup> Jadachambi co Jesucristo ti y'oy ya naaxhuiñ, e ti nmibijcim (tzojcingix) yi' ytiy'ajt, paady ycixpi cham ca' n'oc'ijtim cuend'aty miid Dios ycõtujcin huidibi Moisés ycojay.

<sup>26</sup> Com miich ajcxy ti mmijpidaaccixy Jesucristo ytiy'ajt, paady ycixp jëbi nidüg'óciy miich ajcxy naydjigixy Dios y'ung. <sup>27</sup> Tüg'óciy miich ajcxy huidijaty ti mnibejtciy, ti mnibejtciy jigix jëbi mdügmujccixy miid Cristo, jadachambi niducy m'ijtcixy miid Cristo. <sup>28</sup> Nidüg'óciy miich ajcxy ti mgöbijccixy Jesucristo jadu'n nej ajcxy mHuindzin. Jadu'n miich ajcxy judíojäy etz nañ jadu'n ca'pi yjudíojäyity, nañ jadu'n miich ajcxy midumbidijc etz miich ajcxy huidibi ci'm nay'ane'mip, miich ajcxy yëdijctijc etz miich ajcxy töxyjäydijc; tú'ciy

miich ajcxy myajpattaaygixy ma mHuindzin Jesucristo. <sup>29</sup> Huenpinity miich ajcxy co mmijpidaaccixy Jesucristo, huin'it jëbi ajcxy mnaydijiiyb Abraham y'ap y'oc, e huin'it jëbi mbáatcixipy tzinaydac jiiby tzajpjoty, je huidibi Dios yaj'ahuaniiy Abraham, Abraham y'ung y'anäg etz Abraham y'ap y'oc.

## 4

<sup>1-2</sup> Cha jadüg ijxpejt nyajnimäyich miich ajcxy huidibi capxticxp Dios ytiy'ajt. Tüg comeeñyäj ymang hue' anajty mutzni pi'cni je' anajty jëdaaniip yteedy ypidägy. E chi yteedy tüg jäy yajniibicy huidibi jëbi cuend'aty je pidägy etz je pi'c'anäg mabaad paady je tiempo mina ycidigihuiigy je pidägy. Je comeeñyäj y'ung com co anajty ca'ni yeegy, ane'my anajty y'ity, tim jadu'n nej ane'my y'ity je jäy huidibi midumb. <sup>3</sup> Tim jadu'n nej je comeeñyäj y'ung anajty y'ity ane'my, nañ tim jadu'n iich yi judíojäy ajcxy ane'my anajty n'íjtcixyich co anajty ca' tiydudägy naydijiiygixyich Dios y'ung. <sup>4-5</sup> Co oy Dios yajhuaad'ajtni, chi oy quejxni y'ung ya naaxhuiñ. Yi' y'ung ma'xung'ajt judíojäy, jigix jëbi codinäy jäy ajcxy ma Dios ycötujctac. Nañ jadu'n yi' ma'xung'ajt judíojäy jigix jëbi yajpocyñihuäch yi jäy ajcxy huidibi ti yajpocycähuiigy Dios ycötujcin huidibi Moisés ycojaj. Dios ti quexy y'ung jigix jëbi xycodinaayim miid ajt nbocy ycixpi, e jadu'n Dios jëbi xycöbiji jadu'n nej jihuüy xyci'm'ung'ajtim.

<sup>6</sup> Jadachambi miid co naydijim Dios y'ung, paady ycixp Dios ti xy'adigiim ti xyjottigiim yi' yjihuiñ ymic'ajt, paady ycixp ajt minaanim co Dios ajt nDeedy'ajtim etz nminaanim: “¡Padre Nuestro!” <sup>7</sup> Miid co miich ajcxy ti mmibijccixy Jesucristo, jadachambi ca' ane'my m'oc'íjtcixyñi ma Dios ycötujcin je jecyip, jadu'n nej je jäy ytumbidijc miidity ane'my. Paady ycixp jëbi Dios

xymóoygixipy jugy'ajtin huidibi ca' ycixipy ytigoyipy, jadu'n nej Dios miidity jugy'ajtin. Jadachambi miich ajcxy Dios xy'ung'ajt, etz jëbi mbáatcixipy pidägy ma Dios.

*Pablo yjotmaybaady miid je mibijcpidijc ycixpi*

<sup>8</sup> Jecy'ajty ca' anajty mnejhuiygixy Dios ytiy'ajt tiydudägy, ooy anajty m'ojadajtcixy oyñiti huidibi ca' ymic'ajt miidity. E ca' anajty m'ojadajtcixy je Dios tzajpjotyp huidibi mic'ajt miidity. <sup>9</sup> Jadachambi ti mnejhuiygixy Dios ytiy'ajt etz Dios ti xycöbijccixy. ¿Nej co jadüg'oc mdzachnihuimbidaangixy yi judíojäy ycötujcín, ca'p ti mic'ajt miidity, huidibi ti m'ixmajtzcixy? E jadüg'oc xy'ane'mygixy je judíojäy ycötujcín. <sup>10</sup> Jadachambi mdzachcuydunaangixy judíojäy ycostumbre, jadu'n nej ajcxy myajmij'ajtcixy xiibo' xiijimijt. <sup>11</sup> Huinmaaybich ooy miid miich ajcxy ycixpi co naadigi ti nyaj'ixpicyich miich ajcxy. Ninigoob ayoohua'ñ ñich ndung ma miich ajcxy.

<sup>12</sup> Migügtijc ajcxy, cham may'ajt nbijctzooyich ma miich ajcxy. Yajtügüygix yi mhuinma'ñ jadu'n nej ñich nhuinma'ñ. ñich ti nyajtügüyich nhuinma'ñ miid miich ajcxy mhuinma'ñ co ti n'ixmachich yi judíojäy ycostumbre. Je taab anajty n'ityich miid miich ajcxy, ca' miich anajty ajcxy ñich n'ayuc xyjijpcogapxiyi. <sup>13</sup> Miich ajcxy mnejhuiyb co anajty n'ityich ma miich ajcxy, pumäy ñich anajty nyajpaady miid yuu pa'm ycixpi, paady ycixp ñich jim jecy nhuäcxipyich, ngapxhuäcxyich Jesucristo ytiy'ajt je jayjip'aty. <sup>14</sup> Miid ñich nba'm ycixpi ooy n'adzippy miich ajcxy ma mjün mdijc, e miich ajcxy ca' ti xy'ixtijy e ni ca' miich ajcxy xymidzijpich. Jadu'n ñich miich ajcxy xycöbijcycy agujc jotcujc, tím jadu'n nej ixypy ti mgöbijccixy Jesucristo ci'm. <sup>15</sup> Jadachambi ¿ti ti ytunyii ti yjadyii co ca' mmijotcujc'ajtcixy ñich n'ayuc?

Com nyejcich tiy'ajt co je taabi anajty oga'n jim n'ityich ma miich ajcxy co janch xpubedaambich miich ajcxy. Ixti mgi'm huiin anajty ajcxy mjayajpidzimaangixyp etz xymöhuaangixyich anajty co iich ngaa'a'ixiy. <sup>16</sup> ¿Nej iich ti n'ahuimbityich miich ajcxy mmidzip miid co ti nyajniimaaygixy huidibi janchip?

<sup>17</sup> Yi huindzindijc jim ma miich ajcxy huidibi xychachyaj'ixpijccixp huidibi ca' ytiy'ajtity, ca' ajcxy oyhuinma'ñ miidity. Hue' ajcxy tzachtzocy co miich ajcxy m'ixmájtzcixip iich n'ayuc ndiy'ajt. Hue' ajcxy tzachtzocy co miich ajcxy yi' mgömayipy. <sup>18</sup> Iich njajotcujcich jadu'n co huingbi huindzin ajcxy jëbi xyaj'ixpijccixy. Nigoobi co ixypy jëbi ajcxy m'oy'ajtin mbaatcixy. Ca' oy copicyity co iich ci'm miich ajcxy nmiid'ijttihuiipy. <sup>19</sup> Migügtijc huidibi ooy ndzocy njihuüyich jadu'n nej jihuiy ngi'm'ung'ájtigixy, ooy tzaachypi ndzachtjihuiyich miid miich ajcxy ycixpi jadüg'oc. Jadu'n tzaachypi njihuüyich jadu'n nej ungdaj tzaachypi jihuiy co y'ung yajma'xung'ada'ñ. Njihuihuaamybich tzaachypi ixti cooni miich ajcxy anajty Cristo mhuiinma'ñ xyaj'oyiyyi. <sup>20</sup> Ooy iich njanay'ixpada'nyii ma miich ajcxy cham cham. Njamiidcapxaangixy njamiidmiydägaangixy, chi ixypy tiy'ajt njacyajniimaaygixy jac huädz. Ooy iich ndajy nmayich miid miich ajcxy ycixpi, nej n'ocjacniimaaygixyipy.

*Je Agar etz Sara y'ijxpejt*

<sup>21</sup> Miich ajcxy huidibi mdzachtzocy dunamyb Dios ycötujcin je jecyip. Nmimaaygixy ajcxy, ¿nej ca'ni ajcxy midoogixy huidibi Dios ycötujcin nigapxypi? <sup>22</sup> Com Dios y'ayuc huidibi jaybetyip jadu'n ymina'ñ co Abraham ymiid anajty metz ymang. Tüg je'anajty ytaj'ajtip huidibi ypödumb'ajtpy. Je jadügpi ymang anajty ytaj'ajtip huidibi

ytimytöxijc'ajtpy. <sup>23</sup> Je huidibi je pödumbi y'ung'ajti, hue' je' ypi'c'ajty jadu'n nej pi'ctijc jadyii yma'xung'ajtcixy. Je huidibi Abraham ytöxyijc y'ung'ajti Dios je' miid ymic'ajt ypi'c'ajty, Dios ycuycuun y'ayuc huidibi yajhuinhuaniiy Abraham. <sup>24</sup> Jada jihuimbit ayuc jadu'n yhuimbidzimyb: jada Abraham ytöxyjäy ajcxy metz ijxpejt'ajtp jadu'n nej Dios ti ytuñ miid yi' yjäy. Je ypödumbi huidi anajty yxii Agar, yi' miid yquipxiiy yi Dios ycötujcin huidibi Dios ymoy Moisés ma je cop huidi yxii Sinaí. E tüg'óciy jäy ajcxy huidibi cuyduungixp Dios ycötujcin huidibi Moisés ycojay, ane'my ajcxy je' yaj'idyii, tim jadu'n nej tüg comeeñyjäy ane'my yaj'ity yi' ytumbi ajcxy. <sup>25</sup> Agar yi' nigix'ajtp je cop Sinaí jim Arabia ñaaxjot ma Dios moy Moisés je cötujcin. Agar je töxyjäy huidibi anajty pödumb, je' miid yquipxiiy yi judíojäy huidibi tzachcuyduungixp Moisés ycötujcin, etz nañ yquipxiiy miid Dios y'it ya naaxhuiñ jim Jerusalén. Yi judíojäy etz y'ung y'anäg ajcxy huidibi tzach cuyduungixy Moisés ycötujcin je jecyip, ane'my ajcxy y'ity ma jada cötujcin, tim jadu'n nej jäy ajcxy huidibi tumb ma comeeñyjäy, e y'ane'my ajcxy y'ijtcixy. <sup>26</sup> Je Sara huidibi Abraham ytöxyijc'ajtpy, yi' miid yquipxiiy iich ajt huidibi cuydumb je Cristo ytiy'ajt, e je Cristo yi' yajpatp tzajpjoty. <sup>27</sup> Com jaybetyity ymiñ ma Dios ñecy co mayjäy paada'ñ oybi ma Dios, com Dios jadu'n ymina'ñ:

Jotcugi' jadüg'oc miich Sara huidibi ca' y'ungbaady. Xic yäx miich miid jotcujc'ajtin, miich huidibi ca' ungmoy. Niği ymayihua'ñ miich m'ap m'oc ca'ydi Hagar y'ap y'oc.

<sup>28</sup> Hich ajt huidibi nmijpidaacim Jesucristo tügiiyim miid Abraham ymang Isaac. Com jadu'n nej Dios cuyduun y'ayuc huidibi yajhuinhuaniiy Abraham co Isaac



yma'xung'ajty, nañ tim jadu'n Dios cuyduuñ yí' y'ayuc miid ñich ajt co je Cristo y'oy ya naaxhuiñ. <sup>29</sup> Tim jadu'n nej Abraham ymang ymael jecy'ajty midzip'ajty Abraham ymang huídibi Dios yajhuinhuaníiyi Abraham; nañ tim jadu'n yí' jáy ajcxy huídibi tzachcuydungixp Dios ycötujcin je jecyíp, ooy ajcxy tzach midzip'adyii yí' jáy ajcxy huídibi mibijcp Jesucristo. <sup>30</sup> Oc-huinmay miich ajcxy nej jaybetyity ymiñ ma Dios ñecy co jadu'n Dios nimay Abraham:

Yajpidzim ma mdijc je mbödumbi miid ymang. Com ca' jadu'n ytiy'ajtiy co je pödumbi ymang paadipy miich mbidägy. Yi' je' padamb je mbidägy huídibi miich mdöxyijc ymang'ajtpy.

<sup>31</sup> Migügtijc ajcxy, ca' ñich ajt n'ocjadu'niñ nej je pödumbi y'ung y'anäg ajcxy huídi ane'my ijtp. Jadu'n ñich ajt nipaady nej Abraham ytöxyijc y'ung y'anäg huídibi ca' y'ane'my y'ity.

## 5

*Cristo ti* xyajnihuaatzim ma je cötujcin huídibi Moisés yejc

<sup>1</sup> Je Cristo ti xyajpidzimim ma Dios ycötujcin je jecyíp ma anajty n'ijtim y'ane'my, jigix jébi tzojcingix nguyduunim yí' ytiy'ajt. Mibijccixy tiydudägy Cristo ytiy'ajt, ca' m'ixmajtzixy. Ca' mni'ahuimbijtcixipy jadüg'oc Dios ycötujcin je jecyíp ma anajty m'ijtcixy tim jadu'n nej comeñyjay ytumbi ajcxy y'ijtcixy ane'my.

<sup>2-3</sup> Amído'o'ijtcix ñich n'ayuc. Jadachambi ñich Pablo minaambich pen miich ajcxy mgöbigamyb jada ayuc co copicy myajtiy'ajtihiipy, huin'it ñaadigi'ada'ñ co mmibijccixy Jesucristo ytiy'ajt. Ca' Jesucristo may'ajt tuna'ñ miid miich ajcxy pen jadu'n m'ididza'ñ. Jadüg'oc nmina'ñich co pinjaty jadu'n ycuydunamyb tüg Dios

ycötujcin, copicy ycuydundähuipy tüg'óciy. <sup>4</sup> Pen mjijp'ijxyp ajcxy co Dios xyajpocyñihuátzaangixy miid co mguyduungixy tüg Dios ycötujcin, jadu'n nipaady nej jihuüy ti m'ixmájtzcixni Cristo y'ayuc ytiy'ajt. Pen ca' mmijpidaaccixy je may'ajt oy'ajt huidibi Cristo ti tuñ ninigoob miid miich ajcxy ycixpi, huin'it ca' Dios xyajpocyñihuátzcixipy. <sup>5</sup> Njijp'ijxim co Dios xyajpocyñihuádzaanim jigix jébi naydijim tudägy ma Dios yhuinduu miid co nmibijcim Cristo etz miid co je Espiritu Santo xypubejtim. <sup>6</sup> Co nmibijcim ajt Jesucristo, Jesucristo ca' cuendituñ pen ti nyajtiy'ajttiüyim o pen ca'. Jëyi yi' tzocy co naychojcin nayjihuiyim nidüg nidüg, e jada je' je ijxpejt co nmibijcim yi' ytiy'ajt.

<sup>7</sup> Jayijp'aty oy yajxon anajty m'occuydungixp Jesucristo ytiy'ajt. ¿Pin ti xy'agapxiygixy co ca' mgapxymidohuaangixy tiy'ajt? <sup>8</sup> Yi jäy ajcxy huidibi ti xy'agapxiygixy ca' ajcxy tiy'ajt patcixy ma je Dios huidibi ti xyhuin'ijxim jigix jébi nmibijcim Cristo. <sup>9</sup> Miich ajcxy mnejhuüyb co jäy pidaaccixy levadura ma harina jich je levadura yajtigiyidaayb je jich. Nañ tim jadu'n jada anii huidibi jäy ajcxy ti pidaaccixy ma miich ajcxy yajtigiydähuamyb miich ajcxy mjot mhuinma'ñ. <sup>10</sup> Com iich nmibijcpich co ajt je nHuindzin Jesucristo oyhuinma'ñ xymöhuipy ajcxy, paady ycixp njijp'ijxypich co miich ajcxy mmibigaamyb iich ngapxy iich n'ayuc. Dios chaachytunipy je jäy ajcxy huidibi ti xyajhuinma'ñyidigooygixy. Oy ooy yjamij yjajanchity ajcxy, ca' ytimyñéjity, Dios yi' ajcxy tzaachytunib.

<sup>11</sup> Migügtijc ajcxy, co ixypy yjanchity co iich ngapxhuäcxyich co copicy nidüg'óciy jäy yajtiy'ajttihuipy, ¿nej co je'ni chambaad judíojäy xychach'ixhuidityich xychachpahuidityich? Pen ca' ixypy xy'ixhuidityich xypahuidityich jadu'n nipaady nej jihuüy nyaj'ixpicyich co

je Cristo ca' y'o'cy miid ñich ajt nbocy ycixpi. <sup>12</sup> Yi' huidi ajcxy xyajhuinma'ñydygooygixyp, ooy ixypy y'oyity co ixypy ajcxy xypuhuäctuutni tüccíyí.

<sup>13</sup> Dios miich ajcxy ti xymijhuoogixy ma yi' ytiy'ajt jemybi jigix jébi m'ixmájtzcixni je Dios ycötujcin je jécyip, etz tzojcingíx mijpidägipy Cristo ytiy'ajt. Dios ti ajcxy mdü'aa xy'ahuaatzi, per ca' huaad mduungixy je jibicpi huidibi mjot mhuinma'ñ chachñijot'ajtcixpy. Hue' a'oy naymi'oyjäy'ájtigix nidüg nidüg, naybubéjtigix miñ xyipy. <sup>14</sup> Dios y'ayuc ymina'ñ: “Mi'oyjäy'adipy mmijñin mmidijc, tim jadu'n nej miich ajcxy mdzocy co mmijñin mmidijc xymi'oyjäy'adipy.” Co jadu'n ajcxy mnaymi'oyjäy'adiyb miñ yxipy, ytimyñipaty jadu'n nej jihuíy ti mguydundäy tüg'óciy je Dios ycötujcin. <sup>15</sup> Pen miich ajcxy mnaymidundigooyip etz mnaymijotma'tip miñ xyipy, ca' yjetyity co ci'm anajty jadu'n mdzach-nayyajhuinma'ñydygóoyigixy miñ xyipy.

### *Je jugy'ajt huidibi yi Espíritu Santo yejcpy*

<sup>16</sup> Jada capxhuiñin ñich miich ajcxy nyajnijayñiyb. Cuychinaaygix je Dios ytiy'ajt jadu'n nej je Espíritu Santo xyhuinma'ñymoogixy ajcxy. Ca' mguyduungixy je jibic-huinma'ñ huidibi mdzachnijot'ajtcixyp ci'm. <sup>17</sup> Je jibic-huinma'ñ huidibi mdzachnijot'ajtcixyp, hue'ymidzip'ajtpy je oybi huinma'ñ huidibi je Espíritu Santo xymoogixp. Dios y'ayuc obyí ca' ñaygodigíyíi miid miich ajcxy mjibic-huinma'ñ. Paady ycixp miich ajcxy ooy mjacuydunaangixy Dios y'ayuc, e ca' ajcxy mmimadäga'ñ ñíxcy mguydundaaygixy. <sup>18</sup> Pen tzojcingíx mguyduungixy je Cristo ytiy'ajt huídibi Dios yjihuí'ñ xymooyb ajcxy, huin'it ca' copicy mguydúngixipy Dios ycötujcin je jecyip.

<sup>19</sup> Com nnejhuiydaayim jadu'n nej jäy ajcxy yjot yhuinma'ñ tzachnijot'ajtcixy jibicpi. Jadu'n nej yëydijctijc tzachmigapxtigoyaangixy töxyjäydijc; e nañ jadu'n nej töxyjäydijc ajcxy ooy yëydijctijc tzachmiid'ügangixy etz miid'edzaangixy etz ma yjiibi ji ajcxy yhuinma'ñydiigooygixy. <sup>20</sup> E nañ nnejhuiyim jadu'n nej jäy ajcxy tzach'ojadajtcixy tzachhuingoxтинаangixy je huidibi jäy ajcxy ci'm ti yajcojy, etz nej jäy ajcxy tzach'ojadajtcixy tzachyajtunaangixy caxpojcpidijc, nej jäy ajcxy ymigüg tzachmijotma'tcixy; nej jäy ajcxy ca' tzip yjot'ambijccixy miid yinjaty huenjaty ayuc; nej jäy ajcxy tzachmidzip'ajtcixy ymigügtijc; nej jäy ajcxy tzachyajca'oy'ijxcixy ymigüg co tijaty miidity; nej jäy ajcxy chachnaybijc-huäcxáanigixy, huidibi abicy tzachmiid'adamb yjäy. <sup>21</sup> E nañ nnejhuiyim jadu'n nej jäy ajcxy abijctigihuaangixy tijaty ymigüg ymiid; nej jäy ajcxy ymigüg yaj'o'ccixy; nej jäy ajcxy nijot'ajtcixy ügii etz adzuuhuididii agoodzhuididii, etz yi jäy ajcxy huidibi tzachnijot'ajtcixp yi jadu'mbi huinma'ñ. Hich miich ajcxy cham njacyajnimaangixy jadu'n nej ich jayijp'aty ti n'ocnigapxpich, co yi jäy ajcxy huidibi yi jadu'mbi jibic-huinma'ñ chachnijot'ajtcixp jadu'n nej cham ti nijayiygixy, ca' ajcxy tzinaydac paadaangixy ma Dios y'ane'my.

<sup>22</sup> Hue' ajt jadachambi nejhuiydaayim je oybi huinma'ñ huidibi Espíritu Santo yejcy. Co yi jäy ajcxy huidibi ymiid Dios yjihui'ñ ymic'ajt ma yjot yhuinma'ñ, hue' ytungixyp ajcxy yi oyjäy'ajtin miid ymigügtijc; miid ajcxy xondaacin etz miid ajcxy jotcuja'ajtin; etz ymimécxtujcixyp ymigügtijc; etz chojccixyp yjihuiyigixyp ymigügtijc; etz ytungixp oybi; etz tudägy yjäy'ajtcixyp, <sup>23</sup> nicy xeemy yjäy'ajtcixy ma ymigügtijc; etz ci'm yajxon ñay'ané'migixy ma yi

oybi. Ca' ji huingbi cötujcïn huidibi jada oybi huinma'ñ jïjpcogapxihiipy. <sup>24</sup> Tüg'óciy jäy ajcxy pinjaty Jesucristo Huindzin'ajtp, mïmadacpy ajcxy yi jïbic-huinma'ñ huidibi ci'm nijot'ajtcixyp miid Cristo ymic'ajt. <sup>25</sup> Miid co nmïd'ajtim je Espiritu Santo ymic'ajt ma ajt ndzinaayïn njugy'ajtin, paady ycixp tzoc tzinaayim jadu'n nej xy'ane'mim xyhuinma'ñymooyim je Espiritu Santo.

<sup>26</sup> Ca' huaad amij agix ndzachnayjihuiiyim, etz nañ jadu'n ca' huaad nmïgügtjic nyajjotma'tim; etz ca' huaad ni ti nyajca'oy'ijxim.

## 6

### *Naybubéjtigixy miñ xyipy*

<sup>1</sup> Migügtjic ajcxy, pen mbatpy tüg migüg huidibi jïbic-huinma'ñ ti ymïmadägyii, miich ajcxy huidibi mïmadacpy yi jïbic-huinma'ñ miid Dios ymic'ajt mbubéjtcixipy jada migüg, e co mbubéjtcixipy jada migüg, niigi jotmic mmigapx miid oy gapxy oy ayuc. Naygüend'adii ajcxy ci'm, ca'ydi jïbic-huinma'ñ xymïmadaaccixy. <sup>2</sup> Naybubéjtigix nidüg nidüg pinjaty ayo'n jotmay miid. Co jadu'n mdúngixipy, hue' anajty ajcxy mguydungixyp Cristo ycötujcïn huidibi ti xymooyim ajt.

<sup>3</sup> Pen ji pin ñayjihuiiyii amij agix etz chach naygömaya'ñyii ci'm co chach y'oyjäyity, ca' je' choobaady ma Dios yhuinduu. <sup>4</sup> Jëbi nidüg nidüg jäy ñayjihui'nybigyii nej chinäy yjugy'aty, pen oy o peni ca'y'oyity. Peni ycuychinaayb yajxon Dios ytiy'ajt oybi, jotcujc ñayjihuihuiiyb je' ci'm e ca' huaad yajquipxiy chinaayïn miid huingbi. <sup>5</sup> Nidüg nidüg jäy ci'm chinaayïn jëbi yajnicxy nej Dios jäygidägy. Ca' huaad ni'ijxtüdy nej ymigüg jïbic-huinma'ñ miidity.

<sup>6</sup> Yi jáy ajcxy pinjaty ti ixpicy Dios y'ayuc ytiy'ajt, copicy co möhuiipy tijaty yajmayajtpy je huindzin tiibi yaj'ixpiigyii.

<sup>7</sup> Ix ajcxy ci'm mnayhuin'ingix com Dios ca' yi' ni pin huaad nixigy yajxigy. Com pen miich ajcxy jibic-huinma'ñ mdumyb, Dios xychaachtunip ajcxy. Pinjaty oybi tuumb, nañ ypaadipy oybi, e pinjaty jibicpi tumb, nañ jibicpi ypaadipy. <sup>8</sup> Pinjaty jibic huinma'ñ tum jadu'n nej jibicpi tzachnijot'aty, co y'ögipy yi' y'alma ñicxip ayoodactuuby. Pinjaty cuydumb Dios ytiy'ajt jadu'n nej je Espíritu Santo huinma'ñ ymöyii, co y'ögipy yi' y'alma huingbi jugy'ajtin ypaadamyb huidibi nimina ycaacixy ycaatigooy huidibi je Espíritu Santo möhuiib. <sup>9</sup> Peni nduunim jabom jabom oy huinma'ñ ca' huaad ndzippim, jëbi nmecxtujcim ixti cooni anajty nbaatim oybi ma Dios. E ca' huaad njetmetzciiyim. <sup>10</sup> Tzoc oyyäy'ajtin tuunim ma nidüg'óciy jäy ajcxy, jadu'n nej Dios xyhuinma'ñymooyim. Niği tzoc pubejtım nmigügtıjc huidibi mibijcp mijpidacp Cristo.

*Ane'min*, capxhuijin etz capxpooocxin huidibi cijxnip je necy

<sup>11</sup> Ijxcix huindicxcix jada letra mijjatypi huidibi iich ci'm njaayb, com ndzojcpyich co mnejhuüygixipy nej yam nijayiiygixy. <sup>12</sup> Yi jáy ajcxy huidibi mibijcp co Cristo o'cy ma yi cruudz miid ajt nbocy ycixpi etz nañ jadu'n mijpidacp yi tiy'ajttihuii, hue' ajcxy tzach ñaygömayaanigixy ma yi judíojäy ajcxy, jigix ca' pin y'ixhuididiiyb ypahuididiiyb. <sup>13</sup> Yi huidi ajcxy tzach mijpidacp tiy'ajttihuii, nañ ni ca' ajcxy cuydundäy tüg'óciy jada Dios ycötujcin je jecyip. Hue' yi' ajcxy tzojccixy co miich ajcxy myajtiy'ajttihuiip jigix ajcxy jëbi ñaygömáayigixy miid co miich ajcxy ti myajtiy'ajttiiygixy.

<sup>14</sup> Yi jäy ajcxy huidibi jim yaj'ixpijcp anii, ci'm ajcxy chach ñaygömayaánigixy. Per iich ca' jadu'n naygömaya'ñiyijich miid huidibi ndumywich huidibi nyaj'ixpijcpyich. Hue' janchtiy ngapxpadaamybich iich ajt nHuindzin Jesucristo ytiy'ajt, jadu'n nej yajcruudzpejti miid ajt nbocy ycixpi. Co ti nmibicyich Cristo Jesús, huin'it ti n'ixmachich je naaxhuiñyjäy yjibic-huinma'ñ. E paady cham ni nga'ocnijot'ajtnich yi jibic-huinma'ñ. <sup>15</sup> Co nmibijcim Jesucristo, oy ixypy ti nyajtiy'ajttiyyim o oy ixypy ca' ti nyajtiy'ajttiyyim, ca' ma choobaady. Huidibi tzoubatp yi'je' co nmibijcim Jesucristo, etz co nmiid'ajtim jemybi jot huinma'ñ. <sup>16</sup> Huen Dios xyajjotcugihuipy etz xypa'ayoohuipy, etz nañ jadu'n yajjotcugihuipy etz pa'ayoohuipy nidüg'óciy jäy huidijaty cuydumb Cristo ytiy'ajt, tüg'óciy Dios yjäy janchypi tiydudägypi.

<sup>17</sup> Jadu'n nej jadachambi, etz jadu'n nej xii tiempo jacmiimb jaccidaacp, ca' iich pin huaad xyjac'amayiyich, com nmiidich je tiy'ajt ma nninixich jadu'n nej jäy ajcxy ti xyhueenduuñich ti xychaachytuuñich miid co ti nduuñich miid Jesucristo ycixpi.

<sup>18</sup> Migügtijc ajcxy, huen iich ajt nHuindzin Jesucristo tunipy nigí may'ajt oy'ajt ma miich ajcxy. Jadu'n jada ngapxycíxyich. Amén.

## El Nuevo Testamento en mixe de Coatlán

New Testament in Mixe, Coatlán (MX:mco:Mixe, Coatlán)

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Coatlán Mixe (Mixe, Coatlán)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Coatlán [mco], Mexico

### Copyright Information

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Coatlán

### © 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



